



Die Bremse ist für Anschluß an Wechselstrom ausgelegt. Sie kann mit reduzierter Spannung auch an Gleichstrom ($\omega \times L = 0$) betrieben werden. Es werden in keinem Fall zum Betrieb der Bremse Gleichrichter benötigt. Hohe Schaltspannungen beim Schalten im Gleichstromkreis sollen durch Varistoren begrenzt werden.

This brake is designed for AC, a reduced DC can be used. Always use AC when available. In cases where DC must be used a varistor is advised for current recenter limiting. Ces freins sont prévus pour être alimentés en courant alternatif. En cas d'alimentation en courant continu, la présence d'un varistor est fortement conseillée.

Technische Daten / Technical Data / caractéristiques techniques

Typ Model	Dynamisches Bremsmoment Dynamic Breaking Torque M (Ncm)	Schalthäufig- keit** Maximum Activations max. pro Minute	Anschluß- spannung Input Voltage U (V)	Leistungs- aufnahme Input Power (W)	t ₁ -Werte* t ₁ -Values (ms)		t ₂ -Werte* t ₂ -Values (ms)		Trägheits- moment Moment of Inertia (kgcm ²)
					-	~	-	~	
Br 4	10	15	6 ... 240	4,5	13	5	13	12	0,33
Br 5	40	20	6 ... 300	12	13	6	15	13	1,5

* Mittelwerte aus Serienproduktion.

* valeurs mesurées

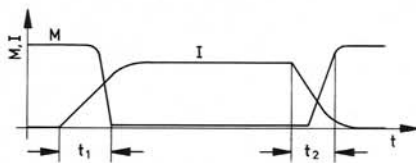
* Measured Values

** Je nach Größe des Motors oder der äußeren Schwungmasse muß die oben angegebene max. Schalthäufigkeit verringert werden.

** For high inertia loads the number of activations per minute must be reduced

** réduire le nombre de manoeuvres indiquées en présence

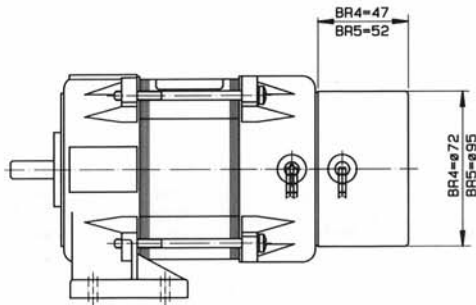
Schaltvorgang / Switching Data / Opération de couplage



$$t_3 = \frac{I \times n}{0,955 \times M}$$

Benennung Definition	Kurzzeichen Sign	Dimension
Bremsmoment dyn. Dynamic Breaking Torque	M	Ncm
Trägheitsmoment Moment of Inertia	I	kgcm ²
Drehzahl Speed	n	min ⁻¹
Einschaltzeit Switch-On-Time	t ₁	ms
Ausschaltzeit Switch-Off-Time	t ₂	ms
Bremszeit Braking Time	t ₃	ms
Summe t ₂ + t ₃ Sum Of t ₂ + t ₃	t ges.	ms

Anbauausführung / External Mount / Montage extérieure



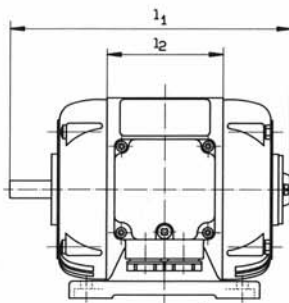
Bremse Schutzart IP 40
 Brake protection Class IP 40
 Frein protection IP40

Br 4 =	Gewicht / Weight kg
	0,3

Typ / Model	Motor	Bremse Brake	Verlängerung von Maß l ₁ um Extension of l ₁ by
	80	4	38,5 mm
	87	5	42,5 mm
	94	5	42,5 mm
	120	5	40,5 mm
EM3	80	4	42 mm
	87	5	46 mm
ED1	70	4	43 mm
	80	4 (5)	43 (47) mm
EW1	90	5	47 mm
	100	5	47 mm

Br 5 =	Gewicht / Weight kg
	0,55

Einbauausführung / Built-In Design / Montage incorporé



Schutzart entsprechend dem Motor
 Protection Class same as Motor
 Dans ce cas la protection est celle du monteur

Typ / Model	Motor	Bremse Brake	Verlängerung von Maß l ₁ und l ₂ um Extension of l ₁ and l ₂ by	Einbau an Built Into		
				AS	BS	
KM	70	4	22 mm	x		
	80	4	22 mm	x		
	87	5	23 mm	x		
	94	5	28 mm	x		
	120	5	20 mm	x		
DM	70	4	22 mm	x		
	80	4	22 mm	x		
	90	5	20 mm		x	
	100	5	28 mm		x	
WKM	120	5	20 mm		x	
	OWK	70	4	22 mm	x	
		80	4	22 mm	x	

Bei Lagerschild mit Flanschgewindebohrungen und
 Bremseinbau an AS maximale Einschraubtiefe 5,5 mm.

If endshield with threads is required and brake built in on
 AS max. thread depth 5,5 mm.